

Issue the LC with the same detail as that of your LC No قم بإصدار خطاب الاعتماد بنفس تفصيل خطاب الاعتماد رقم dated الخاص بك بتاريخ	For Bank Use / لاستخدام المصرف
except for the detail specified in "Other Instructions". باستثناء التفاصيل المحددة في "إرشادات أخرى".	Ref No. / الرقم المرجعي

Attach additional sheets if there is insufficient space, to be signed by applicant's authorised signatories

قم بإرفاق الأوراق الإضافية في حال لم تتوفر المساحة الكافية في هذه الاستمارة، وذلك ليتم توقيعها من قبل المخول بالتوقيع عن مقدم الطلب

Advise by / تم تقديمها بواسطة	To be advised through any affiliate or correspondent of Standard Chartered Bank, Iraq أخذ العلم من خلال أي فرع أو مراسل لمصرف ستاندرد تشارترد، العراق	
SWIFT / السويفت Courier / البريد العادي Mail / البريد الإلكتروني		
For Back-to-Back LC only / لخطاب الاعتماد الموازي فقط Export / التصدير (Master) LC ref / (الرئيسي) : مرجع خطاب الاعتماد في التصدير		
Issuing Bank / البنك المصدر :	Expiry Date / تاريخ الانتهاء (dd/mm/yy) / (يوم/شهر/سنة) :	
Currency & Amount / العملة والمبلغ :	In country of / ينتهي في بلد : Beneficiary / المستفيد Applicant / مقدم الطلب	
Applicant / مقدم الطلب (اسم وعنوان شركة مقدم الطلب) / (Company Name & Address) :	Beneficiary / المستفيد (اسم الشركة وعنوانها) / (Company Name & Address) :	
Tel / رقم الهاتف :	Tel / رقم الهاتف :	
Ref / المرجع :	Contact Person :	
Contact Person :	الشخص المسؤول عن الاتصالات :	
الشخص المسؤول عن :	Email / البريد الإلكتروني :	
	Is the Beneficiary a Related Party ¹ ? Yes / نعم No / لا هل المستفيد طرف ذو صلة؟ ¹	
Currency & Amount / العملة والمبلغ : [Figures & Words] / (رقماً وكتابة)	Partial shipment الشحن الجزئي	Permitted مسموح
	Prohibited محظور	
Amount Tolerance تحملية المبلغ	Transshipment الشحن العابر	Permitted مسموح
Plus / % زائد Minus / % ناقص	Prohibited محظور	

¹A Related Party refers to a person that directly, or indirectly through one or more intermediaries, Controls, is Controlled by, or is under common control with, the Applicant, and includes persons connected with the related party. Persons connected with the related party include (but shall not be limited to) (a) relatives of a related party who is an individual, (b) directors and shareholders of a related party which is a body corporate, and their relatives, (c) bodies corporate Controlled by persons connected with a related party, (d) trustees of a trust under which a related party or persons connected with the related party are beneficiaries, and (e) partners of a related party. "Control" means where one person (either directly or indirectly and whether by share capital, voting power, contract or otherwise) has the power to appoint and/or remove the majority of the members of the governing body of another person or otherwise controls or has the power to control the affairs and policies of that other person and that other person is taken to be "Controlled" by the first person.

¹ الطرف ذو الصلة يشير إلى الشخص الذي بشكل مباشر أو غير مباشر من خلال وسيط واحد أو أكثر، يتحكم، يتم التحكم من قبل، أو تحت السيطرة المشتركة مع، مقدم الطلب، ويشمل الأشخاص المرتبطين بالطرف ذي الصلة. يشمل الأشخاص المرتبطين مع الطرف ذي الصلة (أ) أقارب الطرف ذي الصلة الذي يكون فرداً، (ب) أعضاء مجلس الإدارة ومساهمين للطرف ذي صلة، وهو هيئة اعتبارية، وأقاربهم، (ج) الهيئات الاعتبارية التي يسيطر عليها الأشخاص المرتبطين بأحد الأطراف ذات الصلة، (د) أمناء الثقة التي يكون بموجبها الطرف ذو الصلة أو الأشخاص المرتبطين مع الطرف ذي الصلة هم مستفيدين، و (هـ) شركاء الطرف ذي صلة. "المتحكم" تعني عندما يكون لشخص واحد (سواء بشكل مباشر أو غير مباشر، سواء كان ذلك عن طريق رأس المال، أو قوة التصويت، أو العقد أو غير ذلك) صلاحية تعيين و / أو إزالة أغلبية أعضاء مجلس إدارة شخص آخر أو خلاف ذلك من السيطرة أو لديه القدرة على التحكم في شؤون وسياسات ذلك الشخص الآخر ويتم اعتبار الشخص الآخر "المتحكم به" من قبل الشخص الأول.

L/C Available with _____ (a) _____ by _____ (b) _____ خطاب الاعتماد متوفر لدى _____ (a) _____ بواسطة _____ (b) _____				Shipment Details تفاصيل الشحنة	
(a)	Advising Bank البنك المبلغ	Any Bank أي بنك	Issuing Bank البنك المصدر	Place of Receipt : مكان الاستلام :	
(b)	Negotiation المداولة	Payment الدفع	Acceptance القبول	Port of Loading : ميناء التحميل :	
Deferred Payment الدفع الآجل				Not later than (dd/mm/yy) : (يوم/شهر/سنة) في مدة أقصاها :	
Payment Tenor استحقاق الدفع	Sight تحت الطلب	_____ days after يوماً بعد _____		Port of Discharge : ميناء التفريغ :	
				Place of Destination : مكان الوجهة :	
Goods & Services / البضائع والخدمات					
Incoterms ® 2010 / 2010 شروط التجارة العامة :					
Documents required / المستندات المطلوبة :					
Multimodal Bills of Lading بوالص الشحن متعدد الوسائط		Marine Bills of Lading بوالص الشحن البحري		Air Waybills (AWB) بوالص الشحن الجوي	
Charter Party Bills of Lading سندات الشحن الخاصة بالطرف المؤجر		Cargo Receipts (CR) وصولات الحمولة			
No. of Documents / عدد المستندات		originals / أصل		copies / نسخة	
[if not stated, default to BLs (3/3 original & 1 NN copy), AWB & CR (1 original & 1 copy)] (إذا لم ينص على ذلك، يكون عدد بوالص الشحن 3/3 أصل و نسخة 1)، بوالص الشحن الجوي ووصولات الحمولة 1 أصل و نسخة 1)					
Consignee المرسل إليه	Issuing Bank البنك المصدر	To Order, Blank Endorsed لتوجيه الأمر، مصادق عليه على بياض		Applicant المتقدم بالطلب	
Others (please specify) غير ذلك (يرجى التحديد): _____					
Freight الشحن	Prepaid مدفوع مسبقاً	Collect ت			
Others (please specify) غير ذلك (يرجى التحديد): _____					
Notify الإشعار إلى	Applicant المتقدم	Others (please specify) غير ذلك (يرجى التحديد): _____			
Delivery Order / أمر التسليم		Delivery Note / مذكرة التسليم			
No. of Documents / عدد المستندات		originals / أصل و		copies / نسخة	
[if not stated, defaults to 1 original & 1 copy] / (إذا لم يتم التحديد، يكون الأصل بعدد 1 والنسخ بعدد 1)					
Content (e.g. Names of signatories, Passport number etc) / المحتوي (مثال أسماء المخولين بالتوقيع، رقم جواز السفر إلخ) : 					
Insurance Certificate / شهادة		Policy / بوليصة التأمين			
No. of Documents / عدد المستندات		originals / أصل و		copies / نسخة	
[if not stated, defaults to 2 originals & 1 copy] / (إذا لم يتم التحديد، يكون الأصل بعدد 2 والنسخ بعدد 1)					
Insured Percentage / نسبة التأمين		% invoice value / من قيمة الفاتورة			
[if not stated, defaults to 110% of invoice value] / (إذا لم يكن محدداً، تكون النسبة 110% من قيمة الفاتورة)					
Covering / التغطية	ICC Marine Risk المخاطر البحرية/غرفة التجارة الدولية	ICC "A" غرفة التجارة الدولية "المادة" أ	ICC "B" غرفة التجارة الدولية "المادة" ب	ICC "C" غرفة التجارة الدولية "المادة" ج	[if not ticked, defaults to ICC "A"] إذا لم يكن المربع محدداً، يكون الافتراضي (غرفة التجارة الدولية المادة "أ")
	ICC Air Risks غرفة التجارة الدولية "المادة" ج				

Insurance open cover lodged with Standard Chartered Bank, Iraq التأمين بتغطية مفتوحة مودعة لدى مصرف ستاندرد تشارترد – Details of Open Cover / تفاصيل التغطية المفتوحة / (e.g. Insurance Company Name, Reference No., Contact details etc) / (مثل اسم شركة التأمين، الرقم المرجعي، تفاصيل الاتصال ... إلخ) :	Insurance to be obtained at a later date سيتم الحصول على التأمين في وقت لاحق
Attach additional sheets if there is insufficient space, to be signed by applicant's authorised signatories قم برفاق الأوراق الإضافية في حال لم تتوفر المساحة الكافية في هذا الاستمارة، وذلك ليتم توقيعها من قبل المخولين بالتوقيع	
Signed Invoices / الفواتير الموقعة / No. of Documents / عدد المستندات / _____ originals / أصل و _____ copies / نسخة Packing List / قائمة التعبئة / No. of Documents / عدد المستندات / _____ originals / أصل و _____ copies / نسخة Certificate of Origin / شهادة المنشأ / No. of Documents / عدد المستندات / _____ originals / أصل و _____ copies / نسخة Country of Origin / بلد المنشأ / _____ Others / يرجى التحديد / (please specify) غير ذلك / _____ No. of Documents / عدد المستندات / _____ originals / أصل و _____ copies / نسخة Others / يرجى التحديد / (please specify) غير ذلك / _____ No. of Documents / عدد المستندات / _____ originals / أصل و _____ copies / نسخة Others / يرجى التحديد / (please specify) غير ذلك / _____ No. of Documents / عدد المستندات / _____ originals / أصل و _____ copies / نسخة	
Additional Conditions / الشروط الإضافية	
Confirmation / التأكيد (if not ticked, default to 'Not required') / ("إن لم يكن المربع محدداً، يكون الافتراضياً غير مطلوب") Required / مطلوب / _____ Not required / غير مطلوب / _____ Transferable / قابل للتحويل (if not ticked, default to 'No') / (لا) / إن لم يكن المربع محدداً، يكون افتراضياً "لا" Yes / نعم / _____ No / لا / _____	
Advise Through Bank / الإبلاغ عبر البنك (in addition to first advising bank – optional) / (بالإضافة إلى البنك المبلغ الأول – اختياري)	
Charges / الرسوم All charges outside issuing bank's country including but not limited to advising, reimbursement and telecommunications fees are for beneficiary's account جميع الرسوم الواقعة خارج دولة البنك المصدر بما في ذلك دون حصر الإبلاغ والسداد والاتصالات تكون على حساب المستفيد All charges are for applicant's account, except for the following جميع الرسوم تكون على حساب مقدم الطلب، فيما عدا الآتي Confirmation Charges for account of / رسوم التأكيد تكون على حساب / Beneficiary / المستفيد / _____ Applicant / مقدم الطلب / _____	Reimbursement / السداد The nominated bank may claim SWIFT reimbursement / يجوز للبنك المسمى طلب السداد عبر السويفت (if not ticked, default will be for issuing bank to honour upon receipt of clean documents) / إن لم يكن المربع محدداً، يكون افتراضياً للبنك المصدر بأن يسدد عند استلامه للوثائق (النظيفة) Others / يرجى التحديد / (please specify) غير ذلك / _____
Present documents within / تقديم الوثائق في غضون _____ days after shipment date / أيام من تاريخ الشحن	

Instructions to Issuing Bank / توجيهات إلى البنك المصدر		
Utilise FX forward contract reference no : استخدام مرجع العملات الأجنبية في العقود الأجلة : Debit all charges to our account no./ خصم جميع الرسوم من حسابنا رقم : In settlement, debit principal drawings from our account في التسويات، خصم المسحوبات الرئيسية من حسابنا رقم : Use export master LC proceeds to settle this back to back LC استخدام عائدات خطاب الاعتماد الرئيسي – تصدير لتسوية خطاب الاعتماد	Others Instructions (please specify) / (يرجى التحديد)	
In this Application Form, the "Bank" means Standard Chartered Bank, Iraq, with whom the Applicant has entered into an Agreement for banking facilities or services referred to in this Application Form, as may be amended from time to time. في نموذج الطلب هذا، "البنك" يعني بنك ستاندرد تشارترد العراق، الذي أبرم مقدم الطلب معه اتفاقية بشأن التسهيلات المصرفية أو الخدمات المشار إليها في نموذج الطلب هذا، كما قد يتم تعديلها من وقت لآخر. The Applicant agrees to be bound by (a) the Standard Terms, General Trade Terms and the relevant Trade Service Supplements, (b) the Global Master Trade Terms or (c) such other terms as agreed between parties, as the same may be updated or amended from time to time. يوافق مقدم الطلب على الالتزام بما يلي: (أ) الشروط الأساسية، وشروط التجارة العامة، وملحق الخدمات التجارية ذات الصلة، (ب) شروط التجارة الأساسية العالمية أو (ج) أية شروط أخرى على النحو المتفق عليه بين الأطراف، كما يمكن أن يتم تحديثها أو تعديلها من وقت لآخر.	Date / التاريخ	Applicant's Signature(s) and Stamp توقيع (تواقيع) مقدم الطلب والختم
	S.V. / نظام المراجعة	

This Trade Service Supplement supplements the General Trade Terms¹ and applies to an LC or Back-to-Back LC We issue on Your Instruction or otherwise on Your behalf.

يكمل ملحق الخدمات التجارية هذا ويتم شروط التجارة العامة¹ ويسري على أي خطاب اعتماد مستندي أو خطاب الاعتماد مستندي مقابل يصدر من قبلنا بناءً على تعليماتكم أو لصالحكم.

1. Unless otherwise specified in the Application Form:
 - (a) the LC must be issued subject to UCP which will be incorporated in the LC.
 - (b) the LC may be subject to URR, and if it is, URR will be incorporated in the LC.
 2. We retain the right to advise and/or restrict the availability to honour or negotiate the LC to such person(s) We specify, even if You stipulate otherwise in the Application Form.
 3. We will honour (for Your account) all presentations made in compliance with the terms of the LC.
 4. We may reject any non-complying presentation under the LC even if:
 - (a) We have Notified You that the presentation was compliant; or
 - (b) You Instruct Us to waive all discrepancies We have advised You.
 5. If We receive a complying presentation We will comply with Our Reimbursable Payment Obligation even if We mistakenly inform You that the presentation was non-compliant. We are not liable to You for any Losses You suffer or incur as a result of such mistake.
 6. We may select the advising bank without consulting You even if You stipulate an advising bank in the Application Form.
 7. You must ensure that any goods under the LC are permitted to be imported in the relevant country. If We need to inspect the import licence, You must provide the original of such import licence to Us at the time of Your application.
 8. The terms in this Trade Service Supplement will extend to all extensions, renewals, amendments, modifications, replacements or variations of the LC.
- The following additional provisions will apply if We issue any Back-to-Back LC on Your Instruction or otherwise on Your behalf,
9. Where the master credit is not advised by Us, You will promptly notify Us upon becoming aware of any amendment proposed to be made to the master credit. You will not agree or reject any amendment to the master credit without Our consent. Any amendment to the slave credit will require Our consent and will only take effect after We receive consent from the relevant parties to the slave credit.
 10. Where both the master credit and the slave credit call for the application of CIF terms in accordance with Incoterms[®] 2010, We may in the slave credit stipulate an insured value plus an appropriate higher percentage to match the insured value plus percentage required by the master credit, to avoid the master credit being "underinsured".

1. ما لم ينص على خلاف ذلك في نموذج الطلب:
 - (أ) يجب إصدار خطاب الاعتماد المستندي وفقاً للممارسات والأعراف الموحدة التي سيتم إدراجها في خطاب الاعتماد.
 - (ب) يجوز أن يخضع خطاب الاعتماد المستندي للقواعد الموحدة لعمليات السداد بين البنوك، وإذا كان الأمر كذلك، فسيتم إدراجها في خطاب الاعتماد المستندي.
 2. نحفظ بالحق في الإبلاغ و/أو تقييد إتاحة أداء أو تداول خطاب الاعتماد المستندي للأشخاص الذين نحدد، حتى في حالة اشتراطكم خلاف ذلك في نموذج الطلب.
 3. سوف نقبل (لحسابكم) كل الوثائق/السندات المقدمة والتي تمثل لبنود خطاب الاعتماد المستندي.
 4. يحق لنا رفض أي تقديم غير مطابق تحت خطاب الاعتماد المستندي حتى لو:
 - (أ) كنا قد أخطركم بأن التقديم مطابق للشروط، أو
 - (ب) أصدرتم تعليماتكم لنا بالتجاوز عن جميع الاختلافات التي أبلغناكم بها.
 5. إذا تلقينا سنداً يمثل للشروط فسوف نمثل لالتزام الدفع واجب السداد الخاص بنا حتى لو كنا قد أخطركم عن طريق الخطأ بأن هذا السند المقدم مخالف للشروط. ولا تتحمل المسؤولية تجاهكم عن أي خسائر قد تتكبدها نتيجة لهذا الخطأ.
 6. يحق لنا اختيار البنك المبلغ دون استشارتكم حتى لو كنتم قد اشتراطتم بنكاً مبلغاً في نموذج الطلب.
 7. يتعين عليكم التأكد من أن أية بضائع متعلقة بخطاب الاعتماد المستندي مسموح باستيرادها في البلد المعني، وإذا ارتأينا تفقد تصريح الاستيراد، فإنه يتعين عليكم تزويدنا بالنسخة الأصلية من هذا التصريح في وقت تقديم الطلب.
 8. تمتد الشروط الواردة في ملحق الخدمات التجارية هذا إلى جميع التمديدات أو التجديدات أو التعديلات أو التغييرات أو الاستبدالات أو الاختلافات الخاصة بخطاب الاعتماد.
- تطبق الأحكام الإضافية التالية في حالة قيامنا بإصدار أي خطاب اعتماد مستندي مقابل بناءً على تعليماتكم أو لصالحكم:
9. في حالة عدم الإبلاغ عن الاعتماد الرئيسي بواسطتنا، عليكم إخطارنا على الفور بمجرد علمكم بأي تعديل مقترح إدخاله على الاعتماد الرئيسي. ويتعين عليكم عدم الموافقة على أي تعديل على الاعتماد الرئيسي أو رفضه دون الحصول على موافقتنا في هذا الشأن. وأي تعديل على الاعتماد التابع يتطلب الحصول على موافقتنا، ويصبح سارياً فقط بعد حصولنا على موافقة الأطراف ذوي الصلة بالاعتماد التابع.
 10. في حالة اقتضاء كل من الاعتماد الرئيسي والاعتماد التابع تطبيق بنود التكلفة والتأمين ومصاريف الشحن (CIF) وفقاً لشروط الإنكوترمز[®] 2010، يجوز لنا الاشتراط في الاعتماد التابع قيمة تأمين إضافية إلى نسبة مئوية مناسبة أعلى تتناسب مع قيمة التأمين إضافة إلى النسبة المطلوبة من قبل الاعتماد الرئيسي، وذلك لتجنب "عدم كفاية الغطاء التأميني" للاعتماد الرئيسي.

¹ This Trade Service Supplement shall not apply if You have signed the Banking Facility Letter with the Global Master Credit Terms (Uncommitted) and the Global Master Trade Terms or the General Banking Terms and Conditions ("CB Booklet"). Please refer to the Global Master Trade Terms or the CB Booklet for the terms applicable to this service.

¹ لا ينطبق ملحق الخدمات التجارية إذا كنت قد وقعت على كتاب التسهيلات المصرفية مع الأحكام الائتمانية الرئيسية العامة (غير الملزمة) والأحكام التجارية الرئيسية العامة أو الشروط والأحكام المصرفية العامة ("كتيب شروط البنك"). يرجى الرجوع إلى الأحكام التجارية الرئيسية العامة أو كتيب شروط البنك من أجل الشروط السارية على هذه الخدمة.



11. After documents are presented under the slave credit, You will on Our demand deliver to Us Your Draft, Your invoice and any other document required to facilitate a complying presentation under the master credit. 11. بعد تقديم الوثائق الخاصة بالاعتماد التابع، سوف تسلمنا بناءً على طلبنا الكمبيالة والفاتورة الخاصة بكم وأية وثيقة أخرى لازمة لتسهيل تقديم السند الممتثل للشروط بخصوص الاعتماد الرئيسي.
12. We may: 12. يحق لنا: (أ) الاحتفاظ بحيازة أي وثيقة يجري تقديمها فيما يتعلق بالاعتماد التابع.
1. retain possession of any document presented under the slave credit; (ب) اتخاذ أي إجراء، بما في ذلك تقديم الوثائق للحصول على المبلغ الخاص بالاعتماد الرئيسي.
2. take any action including presenting documents to obtain payment under the master credit; (ج) تداول أو خصم الاعتماد الرئيسي.
3. negotiate or discount the master credit; and (د) تطبيق عائدات أي عملية سحب بموجب الاعتماد الرئيسي لدفع عملية السحب المقابلة بموجب الاعتماد التابع بغض النظر عن أي اختلاف في أي وثيقة مقدمة بخصوص الاعتماد التابع.
4. apply the proceeds of any drawing under the master credit to pay the corresponding drawing under the slave credit irrespective of any discrepancy in any document presented under the slave credit.
13. You will not, without Our prior written consent, assign any of the proceeds of the master credit to any person. 13. لا يحق لكم، من دون الحصول على موافقة خطية مسبقة منا، التنازل عن أي من عائدات الاعتماد الرئيسي لأي شخص.